

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL SHEET

LEGALIZATION

DECLARATION OF OWNERSHIP

ABSTRACT

ABSTRAK

PREFACE

ACKNOWLEDGEMENT

MOTTO

TABLE OF CONTENTS

LIST OF TABLES

LIST OF PICTURES

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of Study	1
1.2 Statement of Problems	6
1.3 Research Objective	7
1.4 Research Significance	7
1.5 Definition of Key Terms	8

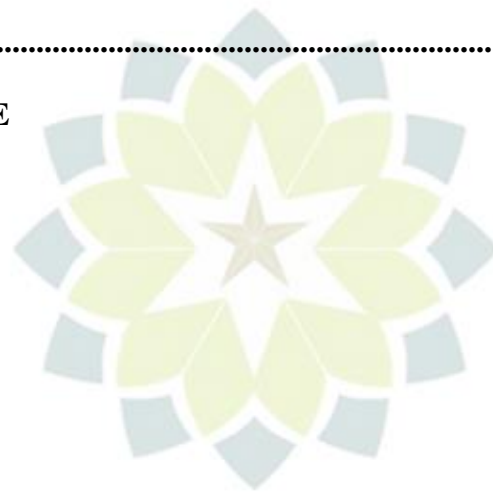
CHAPTER II THEORETICAL FOUNDATION

2.1 Translation Theory	9
2.2 Part of the Theory	10
2.3 Translation Quality	11



2.4 Testing the Quality of Translation	15
2.4.1 Ways of Testing a Translation	15
2.4.1.1 Comparison with the source language	15
2.4.1.2 Back-translation	16
2.4.1.3 Comprehension test	16
2.4.1.4 Naturalness test	17
2.4.1.5 Readability test	18
2.4.1.6 Consistency checks	18
2.5 Machine Translation	19
2.5.1 Bing Translator	19
2.5.2 FreeTranslation.com	20
CHAPTER III RESEARCH METHOD	
3.1 Research Design	23
3.2 Data	24
3.3 Source of Data	24
3.4 Research Instrument	24
3.5 Technique of Collecting Data	25
3.6 Technique Analyzing Data	25
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	
4.1 Translation Quality: Accuracy Aspect of Bing Translation and FreeTranslation.com	29
4.2 Translation Quality: Clarity Aspect of Bing Translation and FreeTranslation.com	69

4.3 Translation Quality: Naturalness Aspect of Bing Translation and FreeTranslation.com	102
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION	
5.1 Conclusion	135
5.2 Suggestion	136
REFERENCES	137
APPENDICES	139
CURRICULUM VITAE	



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG